FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province British Columbia District No. 8 Comox-Atlin S. District No. {Enumeration District / District du recenseur} No. 8 Comox {in / dans} Powell River {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alex McKenzie {Enumerator. / Recenseur.}

Page 12 — Page 12

| NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling-House. | Family, household or institution. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de numéro pour le cadastre, si dans canton ou paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, indiquer la province ou le territoire.) | Year of immigration into Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui désigné ci-dessus, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employé. | Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.) | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person was employed on June 1st, 1911, if different from that given in column 17. / Mentionner où la personne était employée le 1er juin 1911, si différent de celui donné dans la colonne 17. | Weeks employed in 1910 at a gainful occupation. / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910. | Weeks employed in 1910 at other gainful occupation, if any. / Nombre de semaines à l'emploi secondaire en 1910, s'il y en a eu. | Hours of work per day in principal occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal. | Hours of work per day in other gainful occupation, if any. / Heures de travail par jour à l'emploi secondaire, s'il y en a eu. | Total earnings in 1910 from all gainful occupations. / Gains totaux en 1910 provenant de tous les emplois. | Prize awarded in 1910 for exhibits at fairs, etc. / Prix remportés en 1910 à des expositions, foires, etc. | Date of purchase if by hire-purchase agreement. / Date d'achat si par vente à tempérament. | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Urgt life. / Par la vie. | Accident premium. / Par les accidents. | Cost of insurance for 1 year. / Coût de l'assurance pour 1 année. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can speak English. / Sait parler anglais. | INFIRMITIES. (Specify Blindness, Deaf-mutism, Insanity, Idiocy, etc., when Infirmity exists.) INFIRMITÉS. (Spécifier l'Aveuglement, le Mutisme, l'Aliénation mentale, l'Idiotie, etc., lorsque l'infirmité existe.) Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd et muet. | Insane or imbecile. / Aliéné ou imbécile. | Idiotic or otherwise. / Idiot ou autrement. |
|---|---|---